

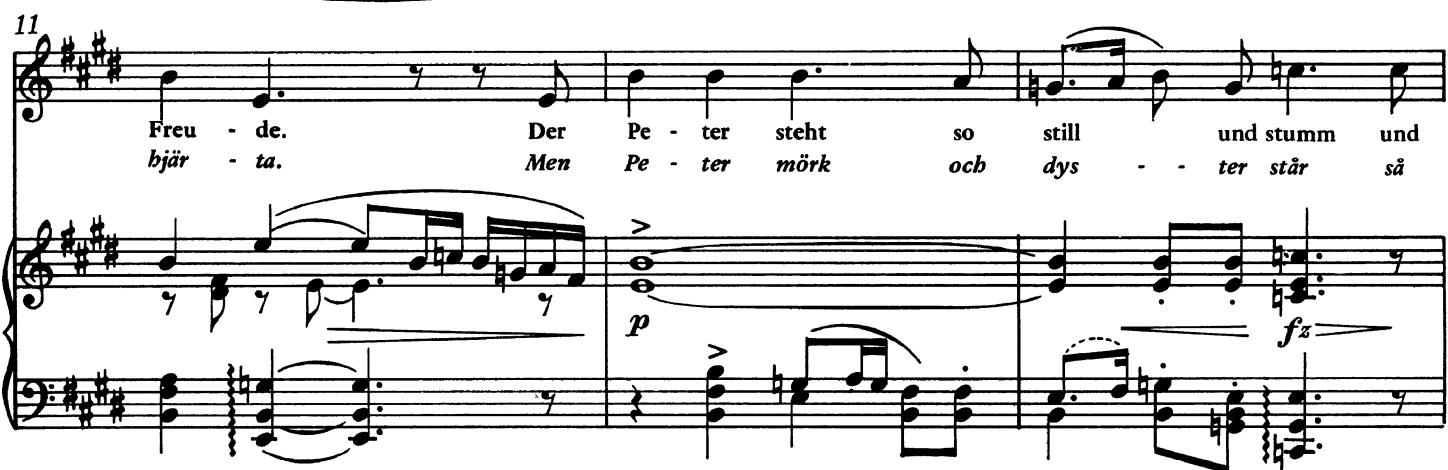
Der arme Peter (H. Heine)
Arme Peter (Übers. anon.)

1. Der Hans und die Grete tanzen herum
Och Hans med sin Greta till dansen nu går

Gohlis 20. April 1857

Moderato M.M. $\text{J}=96$

rall.



14

rall.

ist so blass wie Kreide.
en - sam med sin smär - ta.

un poco più lento

rall.

f

17

a tempo

Der Hans und die
Ty Hans och hans

a tempo

mf

21

Gre-te sind Bräut'-gam und Braut
Gre-ta, som brud-gum och brud,

und blit - zen im Hoch - zeits - ge - schmei - de.
de prå - la i dräk - ter så gran - na.

25

Der ar - me Pe - ter die Nä - gel kaut und geht im Wer - kel - tags -
Den ar - me Pe - ter i var - dagsskrud ej tòrs bland brud - ska - ran

klei - de.
stan - na.

Der Pe - ter spricht lei - se vor sich her und
Av tå - rar nu skyms bans dyst - ra blick och

p

>

schau - et be - trübt auf Bei - de:
sak - ta den ar - me kla - gar: "Ach! wenn ich nicht gar zu ver -
nu

colla parte

nünf - tig wär', ich tät' mir was zu Lei - de.»
slu - ta fick min lev - nads tung - a da - gar.»

*rall.***p***rall.*

2. In meiner Brust, da sitzt ein Weh
Djupt i mitt bröst jag bär ett sår

Andante appassionato M.M. $\text{J} = 60$

Gohlis 21. April 1857

1

2

3

4

5

6

7

"In
Djupt mei - ner Brust, da sitzt ein Weh, das
i mitt bröst jag bär ett sår, mitt

rall.

a tempo

8

9

10

11

will die Brust zer - spren - gen; und wo ich steh' und wo ich geh', will's
bjärta som eld det brän - ner: och var jag går, och var jag står, ej

f

6

15

rall.[p] *a tempo*

mich von hin - nen drän - gen.
 nä - gon ro jag kän - ner.

Es treibt mich nach der Lieb - sten Näh', als
 Till ben - nes hem jag ar - me går att
dolce

*rall.*p *a tempo*

19

könnt's die Gre - te hei - len; doch wenn ich der ins Au - ge seh', muss
 frid och lind - ring sö - ka; men då jag ben - ne skå - da fär, sig

mf

23

cresc.

ich von hin - nen ei - len, muss ich von hin - nen ei - len.
 mi - na kval blott ö - ka, sig mi - na kval blott ö - ka.

cresc.

27

Ich steig' hin - auf des Ber - ges Höh', dort
 På ber - gets topp, i da - lens famn, jag

*ff**p*

31

ist man doch al - lei - ne; und wenn ich still dort o - ben steh', dann
kan ej fri - den fin - na. Jag vis - kar sak - ta ben - nes namn, och

35

steh' ich still und wei - ne, dann steh' ich still und
stri - da tå - rar rin - na, och stri - da tå - rar

rall.

38

wei - - ne. "
rin - - na. "

p a tempo

rall.

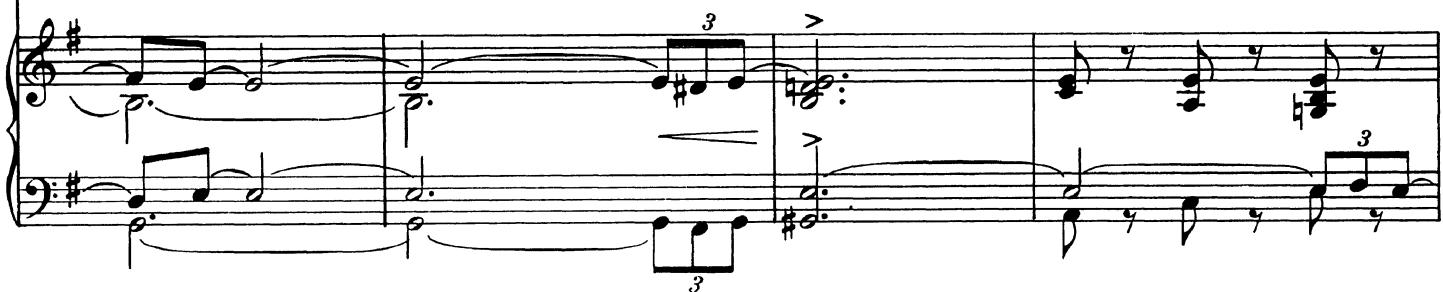
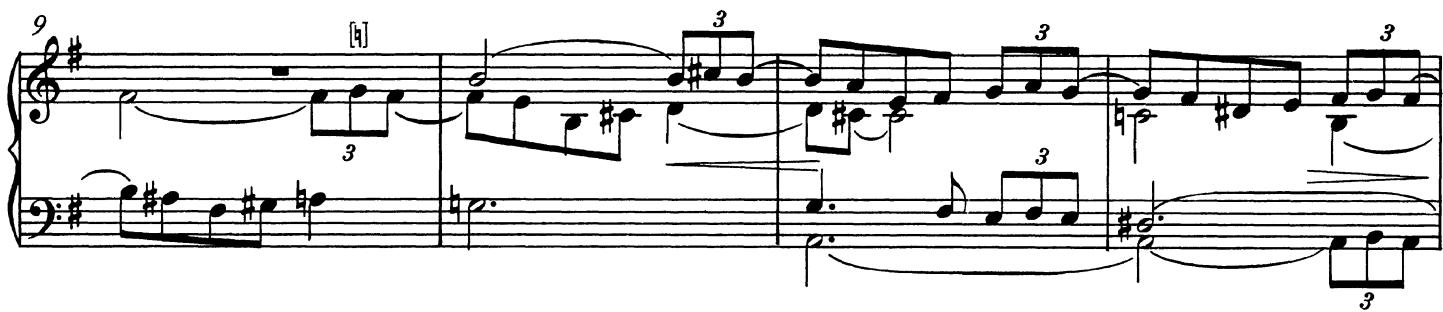
42

rall.

3. Der arme Peter wankt vorbei
Och Peter vandrar utan tröst

Moderato M.M. = 84

Gohlis 22. April 1857



17

21

Es blei - ben fast, wenn sie ihn seh'n, die Leu - te auf der Stras - se
Och vart den sorgs - ne ko - san styr, som för ett spö - ke bort man

24

Die Mäd - chen
Och flic - kor -

28

sotto voce

flü - stern sich ins Ohr: "Der stieg wohl aus dem Grab her -
na de vis - ka dâ: "Han visst ej ro i gra - ven

10

31

vor, fär, der ban stieg wohl aus dem Grab her - vor? Ach nein, ihr I.

3

mf

3

34

lie - ben Jung - fräu - lein, der först legt sich erst ins Grab hin -
vack - ra flic - kor små, nu till gra - vens frid ban

3

37

rall.

ein, går, ins till Grab frid hin - ban

rall.

41

a tempo

ein.
går.

a tempo

p [legato]

3

3

45

Er hat ver - lo - ren sei - nen Schatz,
Ty han för - lo - rat bär sin skatt,

drum ist das
och först i

3

3

3

3

49

Grab der be - ste Platz,
gra - vens län - ga natt

wo er am be - sten lie - gen mag
väl be - las kan bans bjär - tas sår und
och

3

3

3

52

rall.

schla - fen bis zum jüng - sten Tag.
stil - lad bli bans bitt - ra tår.

p a tempo [legato]

3

56

rall.

3

3

3

pp